

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 96 (2005)  
**Heft:** 16  
  
**Rubrik:** Marktplatz = Place de marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

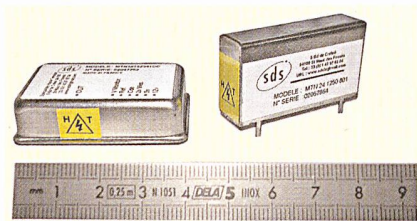
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gleichstrommodul für kleinste Anwendungen

SDS präsentierte Miniatur-Hochspannungswandler für Forschungs- und Industrieanwendungen auf der Fachmesse Laser 2005 in München. Die vorrangig für die Elektronenmikroskopie vorgesehenen Komponenten sind in kleine Gehäuse integriert und lassen sich vertikal oder flach direkt in gedruckte Schaltkreise löten.



Nicht grösser als vier Zentimeter ist der Miniatur-Hochspannungswandler von SDS

Die Spannungen lassen sich durch ein externes Potentiometer oder ein analoges Eingangssignal einstellen. Die elektrische Eingangsspannung beträgt 12, 15 oder 24 V, die Ausgangsspannung reicht von 200 V bis 4 kV bei einer maximalen Leistung von 4 W je nach Modell. Die Geräte werden in verschiedenen Bereichen verwendet, beispielsweise in der Elektronenmikroskopie, die photoelektronische Detektoren (z.B. Photovervielfacher-Röhren), Halbleiterdetektoren (z.B. Lawinenphotodioden) oder Lichtverstärkersysteme (z.B. «Multi Channel Plates») einsetzt. Die Geräte können in Standardversion oder anwenderspezifisch als OEM-Teile (Original Equipment Manufacturing) für innovative Forschungsaufgaben und Industrieanwendungen geliefert werden.

Systems Development & Solutions  
F-94100 Saint-Maur-des-Fossés  
Tel. +33 1 43 97 65 04, [www.sdshv.com](http://www.sdshv.com)

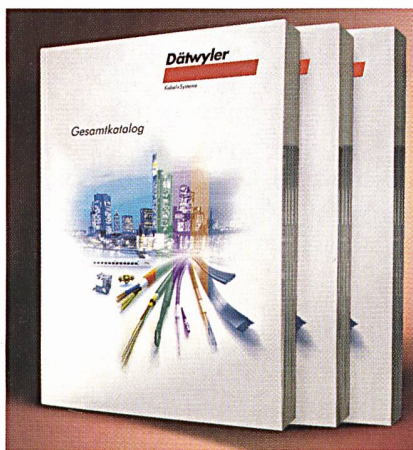
## Kommunikations-, Sicherheits- und Gebäudesystemtechnik auf einen Blick

Den Geschäftspartnern, Kunden, interessierten Ingenieurbüros, Planern und Beratungsunternehmen stellt die Dätwyler Kabel+Systeme kostenlos ihren neuen Gesamtkatalog mit allen Produkten aus den Bereichen Kommunikationstechnik (LAN und WAN), Multimedia, vorbeugender Brandschutz und Gebäudesystemtechnik

zur Verfügung. Auf über 500 Seiten bietet der übersichtliche, bebilderte Katalog detaillierte Beschreibungen und Datenblätter und enthält grundlegende Information rund um das Thema Verkabelung, zu Normen und Auswahlkriterien, zur normgerechten Installation, zu Messungen und Prüfverfahren.

Der Katalog umfasst Datenkabel- und -anschlussstechnik, Sicherheitskabel und -systeme mit Funktionserhalt, Busleitungen und -systeme für die Gebäudesystemtechnik, passive und aktive Multimediakomponenten und Systemzubehör. Die Datenblätter der einzelnen Komponenten bieten weit gehende technische Daten über die üblichen Standardwerte hinaus, im Bereich Datenkabel zum Beispiel Tabellendaten für PS-Next, PS ACR, Elfext, PS Elfext und Rückflussschaltung.

Dätwyler AG Kabel+Systeme, 6460 Altdorf  
Tel. 041 875 12 68, [www.daetwyler.net](http://www.daetwyler.net)

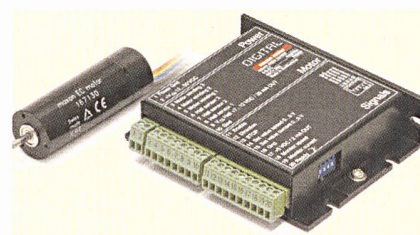


Der neue Gesamtkatalog von Dätwyler Kabel+Systeme

## Regler für Schnellläufer-Motoren

Maxon Motor bietet mit dem neu entwickelten DECV 50/5 (Digital EC Controller Voltage regulated) einen kompakten, digitalen 4-Quadranten-Drehzahlregler zur Ansteuerung von bürstenlosen Gleichstrommotoren (EC-Motoren) bis 250 W Leistung an. Der Eingangsspannungsbereich reicht von 12 bis 50 VDC. Dank der Drehzahlregelung durch Hall-Sensor-Signale, ohne Encoder, kann eine preiswerte Antriebslösung aufgebaut werden.

Der Regler ermöglicht mit einfachen Einstellungen einen 4-Quadrantenbetrieb mit Hall-Sensoren. Im Dauerbetrieb ist die



Der Regler DECV 50/5 von Maxon

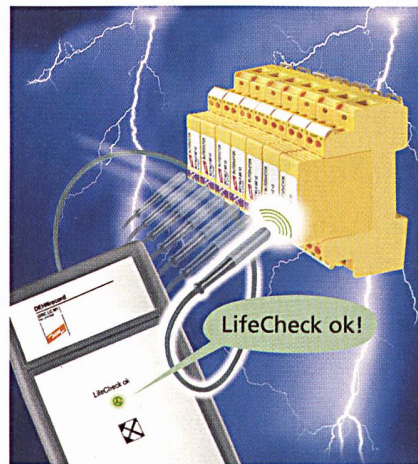
Regelung auf 5 A (kurzzeitig bis auf 10 A) ausgelegt. Zur Vorgabe von Drehzahl und Strombegrenzung dienen zwei Sollwertspannungen. Der gewünschte Drehzahlbereich und die Drehzahlrampe wird per DIP-Schalter ausgewählt.

Eine robust ausgelegte, sehr stabile PI-Drehzahlregelung (nicht geeignet als Positionsregelung) macht den Verstärker ideal für den unkomplizierten Einsatz. Mit den analogen Monitorausgängen für Drehzahl und Strom kann der Motor stetig überwacht werden.

Maxon Motor AG, 6072 Sachseln  
Tel. 041 666 15 00, [www.maxonmotor.com](http://www.maxonmotor.com)

## Blitz-Check für Überspannungsschutz

Zur Sicherstellung einer hohen Anlagenverfügbarkeit müssen die in Messkreisen oder Bussystemen installierten Überspannungs-Ableiter regelmässig geprüft werden. Nur so lassen sich Fehler frühzeitig erkennen und Ausfälle vermeiden. Bisher waren die Prüfungen eher umständlich und teuer, da die Ableiter-Module zu diesem Zweck entfernt und in ein Prüfgerät gesteckt werden mussten. Der Blitz- und Überspannungsschutz-Spezialist Dehn+Söhne hat



Ableiterprüfung ohne Entfernen des Moduls mit LifeCheck von Dehn



nun LifeCheck vorgestellt, eine Ableiterprüfung ohne Entfernen des Moduls, kinderleicht und sekundenschnell. Integriert in die blitzstromtragfähigen Ableiter-Module Blitzductor CT BCT MLC benötigt LifeCheck keine Batterie oder Spannungsversorgung. Ständig wird der ordnungsgemässe Zustand eines Überspannungs-Ableiters überwacht. Eine extreme thermische oder elektrische Belastung wird zuverlässig erkannt und lässt sich sekundenschnell in berührungsloser RFID-Technik mit dem Handlesegerät DehnRecord DRC LC auslesen. LifeCheck Ableiter-Module können auch in bestehende Installationen nachgerüstet werden.

Elvatec AG, 8852 Altendorf, Tel. 055 451 06 46  
www.dehn.ch, elvatec@bluewin.ch

## Hydroleitsystem für FMM-Anlagen

Die FMM Forces Motrices de Mauvoisin SA, Sion, hat die Firma Rittmeyer mit der Lieferung des neuen Hydroleitsystems beauftragt. Es umfasst die hydraulische Überwachung der gesamten Stauanlage mit allen Wasserfassungen und den 3 Kraftwerken Riddes, Fionnay und Chanrion für:

- Projektierung, Lieferung und Einbau modernster Mess- und Leittechnik mit Kommunikation über LWL und Netzwerktechnologie mit normierten IEC-Protokollen
- Stationäre und mobile Arbeitsplätze für Betrieb und Unterhalt.

Die Prozessführung für das neue Hydroleitsystem erfolgt auf 2 redundanten Leitsystemen in Riddes und Fionnay. Für Datenerfassung, Steuerung und Regelung werden die Fernwirk- und Automatisierungsstationen RIFLEX M1 verwendet. Die Kommunikation über LWL und bestehende Signalkabel erfolgt mit dem Standardprotokoll IEC 60870-5-104. Dies ermöglicht auch die zentrale Wartung aller Stationen im gesamten Netz. Der Datenaustausch zu Fremdsystemen erfolgt über IEC 60870-5-101.

Bestehende lokale Einrichtungen in den Fassungen werden ins neue System integriert, Messtechnik für Pegel, Durchfluss und Stellungen durch neue ersetzt. Die etappenweise Realisierung läuft parallel zum Projekt der Höherlegung von Triebwasserstollen und Grundablass, deren Einrichtungen ebenfalls eingebunden werden. Beide Projekte sollen bis Ende 2006 abgeschlossen sein.

Rittmeyer AG, 6302 Zug  
www.rittmeyer.com

## EKZ beschafft 45 000 Haushaltzähler von Landis+Gyr

Die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ) vertrauen unverändert auf die Elektrizitätszähler von Landis+Gyr. Als Resultat einer öffentlichen Ausschreibung beschaffen die EKZ – verteilt über die nächsten drei Jahre – weitere 45 000 Haushaltzähler des Zuger Herstellers.

Mit einem Versorgungsgebiet von 124 Gemeinden im und um den Kanton Zürich sowie einer engen Zusammenarbeit mit weiteren 48 Gemeindewerken gehören die EKZ zu den grössten Energieverteilern in der Schweiz. Zur Sicherung dieser Position werden jährlich zwischen 40 und 60 Millionen Franken in Unterhalt und Ausbau der Netze sowie der notwendigen Infrastruktur investiert. Dazu gehört auch ein moderner Zählerpark, der die exakte Erfassung von Verbrauchswerten garantiert, alle für die Angebotsplanung und Netzsteuerung relevanten Informationen erfasst sowie eine effiziente Ablesung und Weiterverarbeitung dieser Daten ermöglicht.

Wichtige Kriterien einer solchen Ausschreibung sind darum Zuverlässigkeit, Qualität und Langlebigkeit der zu beschaffenden Elektrizitätszähler. Nebst technischen Anforderungen sind auch kommerzielle Kriterien zu erfüllen. Gemeinsam bilden sie die Grundlage für die von EKZ angestrebte hohe Prozess- und Kosteneffizienz.

Gemäss Enrico Fitze, Leiter Materialwirtschaft, legten die EKZ bei dieser Ausschreibung grosses Gewicht auf die Erfüllung sämtlicher technischer Anforderungen sowie ein ausgeglichenes Kosten-Nutzen-Verhältnis. «Landis+Gyr hat den Zuschlag erhalten, weil der angebotene Haushaltszähler Landis+Gyr ZMD120AR sämtliche technischen Anforderungen erfüllt und uns darüber hinaus bei gewissen Parametern einen echten Mehrwert bietet.» Als weitere Stärke des gewählten Produktes nennt Daniel Röthlisberger, Leiter Zählerdienstleistungen bei den EKZ, dass die Zähler ohne Mehraufwand in das bereits bestehende



Das EKZ unterzeichnet einen Vertrag für weitere 45 000 Stromzähler von Landis+Gyr.

Zählerdaten-Erfassungssystem integriert werden können.

Landis+Gyr, 6301 Zug  
www.landisgyr.ch

## Hausmesse von Carl Geisser

Erstmals führte die Firma Carl Geisser eine Hausmesse durch, bei der sie mit Fachvorträgen und einer Neuheitenschau ihrer Herstellerfirmen in die Nähe ihrer Kunden kam. So besuchten vom 14. bis 16. Juni an den drei Standorten Egerkingen, Winterthur und Fribourg über 70 Kunden diese ganztägigen Veranstaltungen.

Als erster Gastreferent informierte Rainer Lumme, Produktmanager Steute Schaltgeräte, über Aktuelles zum Thema Explosionsschutz und ATEX im Maschinen- und Anlagenbau, speziell die Richtlinien 94/9/EG und 1999/92/EG.

Hans O. Habermann, Inhaber der Firma Habermann Transformatoren, zeigte auf, worauf bei der Trafoauslegung zu achten ist, und zwar anhand von Quervergleichen der Einschaltstromspitze in Abhängigkeit der Last bei Trenn-, Steuer- und Spartransformatoren.



Rund 70 Kunden nahmen an Carl Geissers Hausmesse 2005 teil.

Anschliessend referierte Sven Gerstenkorn, Leiter Produktmanagement Pfannenberger GmbH, über die Auslegung von optischen sowie akustischen Signalgeräten und welche Normen zu beachten sind.

Der erste Referent am Nachmittag war Willi Berger, Leiter Inspektionen/Beratung Electrosuisse, mit seinen Ausführungen zum Thema «Unterschiede zu den Normen EN 60204-1 (elektrische Ausrüstung von Maschinen) und EN 60439 (Schaltgerätekombinationen)».

Der Geschäftsführer von Wibond, Peter Stingl, referierte danach über die Auswahlkriterien zur Integration von Grossanzeigen, und zwar anhand der Lesbarkeit und der Wirtschaftlichkeit.

Der Abschluss dieser Fachvorträge widmete Willi Berger dem Thema «Bemessung der Kurzschlussfestigkeit in Schaltgerätekombinationen».

Carl Geisser AG, 8117 Fällanden  
www.carlgeisser.ch